

华人家长为什么送子回国留学？

■《中文导报》专题报道组

目前，有很多在日华人为了子女选择了回国留学的道路，在学习祖国语言的同时接受祖国文化的熏陶。虽然孩子经历了一定的艰辛,但在拓宽人生的道路中也拓宽了选择与成长的视野。在日华人家长送子女回国留学的动机各种各样，他们纷纷向《中文导报》讲述了他们家里发生的“送子留学”的故事。

“送子留学”自有一种苦尽甜来的感觉

来自长春的林女士将两个女儿小秀和小丽(化名)送回北京上大学的经历，有一些惊心动魄。小秀和小丽在五岁多时来日本。在小秀高中二年级时，去一家中华料理连锁店打工，并且感到在那里打工很开心，还经常与一个厨师一起出去玩。林女士按照中国父母望子成龙之心，不希望女儿还在高中就开始一种只要眼前“开心”的生活。由于已经归化为日本国籍，而根据孩子当时的学习情况，在日本可能上不了大学，但如果回国却比较好考。林女士在女儿高二和高三期间，凡是寒暑假，甚至只有5天连休，也要买张机票送小秀回国，寄宿在东北当老师的朋友那里，猛补中文。

林女士告诉小秀，赶快和中华料理店厨师分手，以后你进了北大，都不用睁着眼睛找对象，“你只要闭着眼睛，随便抓一个头发短的，都比这里这些男孩强多了”。

“威逼利诱”让小秀去中国上学，是一个艰辛的过程。林女士说她自己也曾流泪，思考自己是否如丈夫和别人所说的那样——“太残忍”。在孩子不会日语的时候，硬将她们带到日本，在孩子习惯了日本后，又硬让她们回中国读书。但是一个念头使林女士放下了犹豫，那就是，土生土长的日本人、韩国也有很多人去中国留学，更何况小秀、小丽本就来自中国。

在母亲主导下将入学手续都办完了。在小秀临行前的晚上，林女士没有睡，小秀也没有睡。半夜2点，内心也很纠结的林女士敲门进女儿房间。小秀问妈妈，“是不是天亮以后就再也回不到日本了”。林女士对记者说，当时女儿仿佛是将去北京上学当作赴刑场。

经过一年研究班学习语言，考过了中文8级和相对简单的文化课之后，小秀成

为名牌大学北大的学生了。随之妹妹小丽也同样，林女士去北京陪读2年。

如今两个女儿都已学成回到日本，进入了一流的日本公司。林女士回顾当年，感到自己没有错。她也告诉记者，小女儿小丽是个很能吃苦忍耐的孩子，和姐姐一样寄宿在东北的语文老师家里时，住的是很简陋的房子，夜里甚至有老鼠。但她当时没有告诉妈妈。她当时认为：反正总得经过这一切。

送孩子回国上学，尤其是加入日本国籍后以留学生身份回国上大学，能够得到一些实惠，因为文化课考试要求低，而经历了四五年在中国的磨砺，不但掌握了中文，也锻炼了孩子的生活能力。在中日两国大学生毕业后都不好找工作的现状中，这样的孩子多会由于中日文能力和中国名牌大学的学历而收获一份不错的工作。也许在此期间，小小心灵曾备受创伤，也许和孩子的关系会受到影响，因为中国式教育，在给与孩子更好的前程的同时，也剥夺了孩子们一些自由浪漫的时间。林女士说：女儿们说，“中国的妈妈真是太厉害了，我俩也够受的了”。但说到留学经历，她们都表示要感谢妈妈。

回国留学使孩子有了更宽广的选择

3月15日上午，家住东京都墨田区的在日华人姜大力匆匆忙忙地赶到区税务署，为在国内留学的儿子申报“平成25年度特别区民税、都民税”。当天是最后一天，区税务署院内的樱花(品种为染井吉野)已经开放。姜大力的儿子眼下正在中国北京留学，读大学本科二年级。

姜大力的儿子在东京都立高中毕业后，利用小学在东京中华学校就学及华人家庭有中文基础的优势，回国参加中国的留学生考试，进入中国的名校读书。近年来随着中国经济的高速发展，中国国际地位的提高，中国海外高科技人才队伍的壮大，中国一些名门高校的学生质量在国际上也已得到普遍赞誉。毕业于中国名门高校对以后在世界各国留学、就业，都是一种全新的选择。

姜大力表示，当年像他们这样一批批中国人来日留学、工作时，他们可能没有想到，若干年后却会送自己的儿女回中国留学。如今，当年到日本的淘金者转眼已成人父人母。他们深知自己的生活得益于国际化，在国际化的步伐越来越快的今



资料照片

天，他们更希望自己的儿女也是跨越日中文化的国际人。

姜大力说：“儿子小学是在东京中华学校读的，中文的基础相当不错，随后初中、高中都是在日本公立和都立读的，日文成为他的第一母语，并且融入了日本的社会生活，中文成为其第二母语，水平也没有什么进步，我觉得还是希望能让他在中国文水平上再提高一些。”

姜大力曾经在国内和日本都接受过正规的大学教育，与日本相比，姜大力认为国内的大学要求更严格。姜大力表示，其实让孩子回中国留学不仅仅是为了增长中文水平，希望他能在很多其他方面能够获得收益，比如说个人素质、生活能力、传统文化和专业教育等等。而且希望他在留学的时候，在中日文化的碰撞中，能用多个视角观察这个世界。

姜大力儿子现在在中国留学一年的费用也就是五、六万块钱人民币，大概7、80万日元左右，前两年日元坚挺，感觉比较实惠，今年开始日元走跌，还是影响蛮大的。住宿和生活的成本也比较低，一个月的开销不到3000元人民币。这当然相比国内的大学生来说已经比较高了，但是相对于日本的费用还是很低的。”

姜大力儿子今年9月起将读大三，将要面对步入社会的选择。他儿子跟他说，拿着中国大学文凭回日本找工作比较难，日本人留学生前辈们或者在中国的日企就

职，或者去英语系第三国镀一下金，再回日本或中国就职，在中国想往上升有机会，但是本科文凭仍然不够，还需要继续深造和各种资格。回国留学，可谓是迈出一大步，海阔凭鱼跃，但得有得有失，的确是一种不错的选择。

回国留学让孩子浸染中国味道

生在日本、长在日本的华人二代刘一樱今年高中毕业。作为日本大学附属高等学校的毕业生，刘一樱放弃了直升日大的机会，而是在父母的帮助下选择回中国留学，入读专门面向海外华侨子弟的广州暨南大学。妈妈说，孩子做出这个选择需要很大勇气。

刘一樱虽然生在日本、长在日本，但持有中国国籍——象她这样的华侨子弟不仅在日本，在海外也有许多。不过，他们难以享用中国而向华人子弟(已经取得外国国籍)实施的海外留学生优惠政策，而是必须与港澳台地区的学生一样参加国家统一考试。由于日本的华侨二代不是在华语圈的环境里长大，他们在统考中自然处于劣势，因此回国留学的选择余地很小，而面向海外侨胞的暨南大学和华侨大学是屈指可数的选择之一。为此，许多在日华人家长纷纷呼吁，期盼中国方面能参照留学生入学政策，给海外华侨子女回国留学多几条出路。

正是在这种情况下，刘一樱自己选择回中国留学，让父母感到欣慰。妈妈介绍说，孩子出生在日本，从小有一个良好的家庭环境，跟着父母进进出出没少回国，对中国毫不陌生。现在中国在发展，未来社会对人才的要求越来越高，回中国读大学能够接受不同于日本的另外一种知识教育和社会熏陶，对孩子未来的生存和发展会有好处。孩子自己也意识到了这点，她选择回国留学的态度一开始就很坚决。另外，孩子放弃升入日大，放弃在日本过按部就班的平稳人生，这种选择在日本同学中也受到羡慕。同学们羡慕她会讲中文、可以去中国留学，这种无形的正面鼓励增加了她回去的信心。

对于孩子回中国留学，父母的心情是复杂的。母亲说：“养了十八年的小鸟今天终于放飞，愿她在雾霾的天空，学会长硬翅膀，勇敢飞翔。”其实，孩子回国留学需要勇气，也必须迎接挑战。中日虽然一衣带水，但语言环境、生活习惯、住宿条件、饮食口味、人际交往、社会关系等等，都不相同，孩子需要慢慢学习和适应。特别是语言关和思乡病，可能是刚回中国的孩子直接面临的难关。听大一点的华侨学生说，第一年适应期最难，到二、三年后就会越来越喜欢中国。无疑，中国就像一坛陈酒，让她掉进去浸染一段时间，慢慢的味道就会出来的——妈妈如是说。

日本3月毕业，中国9月入学。刘一樱已经到暨南大学报到，入读中文进修班，提前开始了留学生活。在她的宿舍里，有来自缅甸、印尼的华侨子弟，孩子们迅速进入了国际交流的环境，有点乐不思蜀，未来四年值得期待。

父母表示，孩子跨出这一步，应该鼓励。未来的人生路很长，一切顺其自然。送孩子回国读书，主要是想让孩子在年轻时多付出一分努力、多开辟一条发展道路、多积攒一份人生阅历。父母早年赴海外留学的经历对下一代会有影响和感染。今后无论置身什么环境，在中国或在日本，孩子肯定都会从事与中日交流有关的工作，回国留学足以发挥自己的特长。对此，家长是乐观其成，充满期待的。

送女儿留学使我有理想的接班人

日籍华人汤汤先生(假名)在日本经营旅游、人材派遣和友好交流工作已经近40年

了。他有一个女儿和一个儿子，儿子是演员，而女儿在汤汤先生自己经营的公司里工作。

汤汤先生的业务有八、九成是面向中国，虽然汤汤先生自己中文流利，但是女儿在日本长大，日常的会话还可以，可是说快了说深了就跟不上趟了。

汤汤先生说：我需要一个接班人，因此不仅需要女儿能说流暢的中文，而且业务上的书信往来，文件传递，都还需要能写能读，因此我先送女儿去了天津，去教中文的老师家里住，一方面学习语言，一方面让她了解中国人的家庭生活状况。

为了使她的中文更加进步，适应我们公司业务需求，我在2009年10月又把她送到北京师范大学学习了一年中文，并得到了进修中文的毕业文凭。

回到日本以后，她的中文真的有了很大进步，在工作中用电话和中国联系，用电脑联系都没问题了。只要慢点说，她90%都能听得懂，一般工作已经完全胜任了。送她去中国留学，使我有理想的接班人。

但是我觉得光语言过关还是不够的，还要了解中国的历史、文化、地理、社会。因为她从小开始接受日本教育，无论是掌握知识的方法、道德修养、待人待物、思考问题的方式等都是日本式的。虽然中国人和日本人长得都一样，但是在上述这些方面差异很大，不做到互相了解也就不能互相理解，不互相理解就会发生误会和冲突，因此我想让她继续从更深的层次了解中国。

这次有一个中国青年媒体代表团访日，我特意安排女儿陪他们一起去青森参访，尽量让她多接触中国人。

现在只要有中日交流的活动我都让她尽量去，在实践中学习，在实践中理解，在学习中文的同时，也会学习到在学校里学不到的东西。

我儿子现在虽然做演员，但是我也让他去北京和上海短期留学，这对增加他的阅历，增加他的语言能力都有好处，无论做什么工作，都会有帮助。

汤汤先生说：现在日本方面去中国留学的，90%是学习语言，只有10%是学其它专业，看来日本对会中文的人才的需求量还是很大。中国政府为外国人留学中国提供了许多奖学金，因此只要是外国国籍，经济上基本上都没有什么阻碍。

(株)JCEトラベル
日本中国経済交流促進会
好消息！Softbank携帯從日本全国各地打我社電話、通話費無料！
土・日・祝正常営業 三人以上団体相談可 当日出発緊急開票可

4月特価
大連 ¥23,000～ 上海 ¥12,000～
北京 ¥20,000～ 香港 ¥20,000～
航空会社未定

請來電話詢問特價票，你肯定會有一個驚喜！

東京出発料金		其他地方出発料金	
上海 ¥19,000～	杭州 ¥35,000～	福岡～上海 ¥33,000～	広島～大連 ¥23,000～
北京 ¥26,000～	西安 ¥35,000～	福岡～大連 ¥28,000～	広島～哈爾濱 ¥40,000～
香港 ¥28,000～	延吉 ¥35,000～	福岡～北京 ¥37,000～	岡山～大連 ¥46,000～
首爾 ¥19,000～	広州 ¥33,000～	福岡～広州 ¥28,000～	札幌～大連 ¥43,000～
台北 ¥18,000～	厦門 ¥40,000～	富山～大連 ¥33,000～	札幌～上海 ¥36,000～
大連 ¥21,000～	哈爾濱 ¥35,000～	広島～広州 ¥40,000～	新潟～哈爾濱 ¥32,000～
成都 ¥29,000～	南京 ¥36,000～	広島～上海 ¥36,000～	新潟～上海 ¥44,000～
青島 ¥35,000～	重慶 ¥38,000～	広島～北京 ¥36,000～	
沈陽 ¥29,000～	武漢 ¥36,000～		
長春 ¥31,000～	深圳 ¥39,000～		

※仙台、福島等其他都市航空券均有販売、歡迎來電相談。

大阪出発料金		名古屋出発料金	
沈陽 ¥32,000～	香港 ¥29,000～	北京 ¥26,000～	瀋陽 ¥35,000～
深圳 ¥27,000～	北京 ¥28,000～	上海 ¥28,000～	広州 ¥43,000～
澳門 ¥28,000～	哈爾濱 ¥32,000～	西安 ¥36,000～	天津 ¥44,000～
青島 ¥29,000～	厦門 ¥29,000～	重慶 ¥48,000～	福州 ¥41,000～
大連 ¥32,000～	南京 ¥45,000～	青島 ¥32,000～	哈爾濱 ¥38,000～
上海 ¥23,000～	福州 ¥26,000～	長春 ¥38,000～	延吉 ¥41,000～
広州 ¥37,000～	烟台 ¥34,000～	大連 ¥38,000～	鄭州 ¥41,000～
台北 ¥28,000～	無錫 ¥22,000～	成都 ¥48,000～	香港 ¥23,000～

船票 大阪-上海 ¥23,000 神戸-上海 ¥23,000 神戸-天津 ¥23,000 下関-青島 ¥23,000

TEL:03-3377-5269 FAX:03-3377-5379
QQ: 565266590(菊) QQ: 65083903(特) QQ: 2623341606(張)

新宿営業所：〒151-0053 東京都渋谷区代々木2-13-5 KT新宿ビル5F
振込口座：三菱東京UFJ銀行新宿中央支店(普) 3655273 口座名：日本中国経済交流促進会(株)

募集 女性職員、50歳以下、日語流利、普通話標準、有敬業精神。
轉職者、家屬滞在者、大学、短大、専門学校卒業生試用合格者、可辦理工作簽證。請寄履歷書，謝絕來電詢問。

華成旅行最便宜

東京～上海 ¥16,000～	東京～長春 ¥28,000～	東京～昆明、重慶、成都、杭州 ¥27,000～
東京～北京 ¥17,000～	東京～西安 ¥32,000～	東京～深圳、福州、南京、延吉 ¥25,000～
東京～大連 ¥16,000～	東京～青島 ¥20,000～	東京～香港、中國-東京 ¥28,000～
東京～香港 ¥19,000～	東京～厦門 ¥29,000～	東京～首爾、曼谷、新加坡 ¥18,000～
東京～臺北 ¥16,000～	新瀉～哈爾濱 ¥16,000～	東京～美國、加拿大、歐洲 ¥34,000～
東京～廣州 ¥18,000～		東京～澳大利亞、新西蘭、南美洲 ¥38,000～
東京～沈陽 ¥25,000～		仙臺、福州、寧波、龍山～中國 ¥33,000～

普通話標準、交流能力強、可辦簽證、留學生、永住大歡迎、寄履歷書。
華成網址 <http://www.kaseisyuji.com>

上野本店：〒110-0005 東京都台東区上野6-1-6 御徒町(グリーンパワ)602室(年中无休)
Tel:03-3833-9823 03-5688-1863
SB免費 080-8490-4387
銀行振込(振用電信)：三菱東京UFJ銀行 上野中央支店 (番) 0456763 口座名：カセイショウ(カ) FAX:03-3863-9873

大華旅行：〒110-0005 東京都台東区上野6-1-6 6F
Tel:03-5688-1862 03-3833-5712
SB免費 080-3398-4362
銀行振込(振用電信)：三菱東京UFJ銀行 秋葉原駅前支店 (番) 1889448 口座名：カセイショウ(カ) FAX:03-3843-9882

華友旅行
ジェーティージー華信株式會社 東京都知事旅行業第34457号
★出售世界各地便宜飛機票★

東京～	上海(往返)	¥56,000	三個月有效
東京～北京(往返)	¥43,000	三個月有效	
東京～香港(往返)	¥56,000	三個月有效	
東京～廣州(往返)	¥55,000	三個月有效	
上海～東京(往返)	¥45,000	OPEN	
北京～東京(往返)	¥45,000	OPEN	

大阪～上海 ¥38,000 大阪～南京 ¥43,000
大阪～北京 ¥43,000 福岡～大連 ¥42,000
大阪～廣州 ¥40,000 新瀉～哈爾濱 ¥46,000
大阪～瀋陽 ¥49,000 名古屋～上海 ¥45,000
大阪～大連 ¥43,000 名古屋～成都、重慶 ¥47,000
大阪～福州 ¥45,000

口座：香港、三井住友銀行高田馬場支店
(普) 3942996 カウリョウ
地址：〒160-0023 東京都新宿区新宿1-22-2 新宿サエビル15F

TEL: 03-5325-6288 FAX: 03-5325-6689

特別推出
東京～北京(4月) ¥20,000+TAX
成田～汕頭(4月) ¥19,000+TAX
羽田～虹橋(4月) ¥35,000+TAX
東京～杭州(4月) ¥18,000+TAX
東京～大連(4月) ¥28,000+TAX
成田～成都(4月) ¥39,000+TAX
東京～新加坡(4月) ¥9,000+42,000円
東京～廈門(4月) ¥39,000+TAX
其它城市均有特價、歡迎詢問！
注：燃油サーチャージが別途必要となります
ビザ代行 マルチ緊急可代辦美國半年多次簽證

好消息！成田～福州直行有特價
最寄り駅：JR線、小田急線、丸ノ内線「新宿」駅徒歩5分
京王線「新宿」駅徒歩4分
都営新宿線、大江戸線「新宿」駅徒歩1分

業務範圍
● 中國國內線連程打折機票
● 日本出發到世界各地打折機票
● 代理預定世界各地酒店
● 中國及世界各地簽證申請代行
● 代購海外保險業務
● 24小時緊急訂票090-8853-5613(SB)
● E-mail: seikoshoji2012@yahoo.co.jp

五一特價
成田～福州 激安販売中
日系航空中國籍有特價
兩人以上小型團體有特價

新宿支店 SB免費 03-3355-8018 090-8490-2907 080-3207-6431
秋葉原本店 SB免費 03-3862-6116 080-4052-9001 080-3026-3671

秋葉原本店 SB免費 03-5812-0201 080-3207-6210 090-1705-6368